閩/新知/☆☆☆★

坐飛行機

前幾工暗時,阮囝招我佮個同齊去食泰國料理。菜式是不止仔袂穩,照理講我應該會食甲誠滿意才著。毋過,彼暗我是無啥爽快,因為有兩桌互相熟似的人客,共餐廳當做是個兜的飯廳,講話若用喝(huah)的,喝甲誠大聲。看起來個都若像是智識份子咧,表現出來的哪會佮個的身份差一大碼咧?

彼款情形,予我想起早前不時佇國內外坐飛行機咧旅行的真濟感想。飛行機頂照講嘛是 公共場所,毋是咱私人的房間抑是客廳,講話傷大聲去吵著別人,是一款失禮閣會予人看輕 的代誌。咱定定會拄著一寡旅行團,踮飛行機頂講話嘛是喝甲大細聲,領隊敢毋知影莫去吵 著別人是一種禮貌?抑是伊認為講這是無要無緊的代誌?幾十年來,親像嘛無偌大的改善。

飛行機是一種誠精密的機械,一屑屑仔精差都有可能會發生真大的安全問題。幾十年前, 阮捌對巴黎欲飛去南非的途中,拄著零件故障,飛行機中途降落佇一个不止仔落伍的國家, 等三、四點鐘久,聽候個派人對巴黎提零件來修理好才閣起飛;嘛捌對曼谷欲轉來的臺灣的 時,毋知是啥緣故,飛行機煞先飛去馬尼拉,才閣飛轉來臺灣,都也無人會去共航空公司抗 議,應該是逐家攏知影一定是有原因的,無,航空公司哪會了時間閣加(ke)了油的。

另外,氣象的因素,猶閣比機械問題加誠複雜,尤其是幾若千公里遠,兩、三萬英尺懸半空中的氣流,閣較變化萬千,小可仔重耽著,就是規百條人命的大代誌。若無十分的把握, 飛行團隊恰航空公司嘛無人敢冒險,勉強起飛。定定聽著一寡旅客因為坐袂著飛行機煞來抗 議,甚至有霸機的情形,咱定定想攏袂通。是毋是,逐家小想看覓咧,按呢敢有必要?

當然,人客開遐濟錢來消費,發生袂爽快的事件,航空公司嘛毋是完全攏無責任,有時嘛應該用金錢、禮品抑是其他優惠的條件來做補償,這佇外國嘛是真四常的代誌,若有少數的人客做出比別人較特別的要求,顛倒會予人看輕,彼就誠毋值矣。

作者:陳憲國

☆詞彙學習☆

【招】tsio:邀請

【不止仔】put-tsí-á:相當的

【喝】huah:大聲喊叫

【一大碼】tsit-tuā-bé:一大截

【無要無緊】bô-iàu-bô-kín:不在乎

【一屑屑仔】tsit-sut-sut-á:些微的

【小可仔】sió-khuá-á:一些些、一點兒

【重耽】tîng-tânn:出差錯

☆文法學習☆

【無要無緊】: 許多四字熟語都有「疊詞」的形態,可以更為生動地表達語氣。有些可以變換形式,有些則具固定用法。本例「無要無緊」屬於「ABAC」型,同類的例子還有「大主大意」、「揣空揣縫」;「AABB」型則如「彎彎曲曲」、「起起落落」等;「ABAB」型則如「細膩」、「老實老實」等。

《臺灣閩南語常用詞辭典》http://twblq.dict.edu.tw